

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 Lea Faka-Tonga (91674), 2023

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Lea Faka-Tonga for 2023.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Lea Faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Ko e tō folofola 'a Kuini Sālote

READER 1 Queen Salote's speech

Listen to a speech by the Tongan Queen. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 vaha'angatae

READER 1 means relationship

READER 2 fakautuutu

READER 1 means getting bigger

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 'Oku ou fiefia, ke fakaava 'a e faka'ali'ali ngoue 'o e ta'u ní. Fakamālō atu heni ki he talēkita ngoue le'ole'ó, mo 'ene kau ngāué, 'i he teu 'o e katoanga kuo hou'eikisia ai 'a Pangai.

'Oku kei tu'u hotau laá, pea tu'u mo hono poupou. 'Oku ou faka'amu ke ongo'i 'e he Tonga kotoa pē 'a e mahu'inga 'o e ngoué. 'Oku tau fanongo meí he fakamafola lea Tongá, ki he langa 'a Tokelau mo Tongá ni. Ko 'ete faka'amú, ke tau tōfuhia 'i he 'ilo ki he fo'i mo'oni ko iá, ko e tefito'i mo'ui 'a e fonua ko 'eni', ko e kelekelé pē. 'Oku faka'amua kitautolu mei tu'a 'i he faingamālie 'oku tau ma'ú, 'a e ma'u kelekele tukufakaholo fakalao pea foaki ta'etotongi. 'E pehē mai 'e he ni'ihī 'oku si'i ia, 'e 'ikai lava ai ha mo'ui. Ko e si'i nai he kuo lava 'e ha Tonga ke ma'u kakato 'a e ivi 'a hono 'eka 'e valu moe kongá.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Kuo 'i ai 'a e fakalelei kelekele pea 'oku ma'u 'a e fakahinohinó meí he potungāue ngoué. Puke ia 'o ngāue 'aonga'aki, 'etau nofo 'i ha fonua 'oku mo'ui 'i he ngoué, telia 'a 'api, fatongia ki he fonuá mo e lotú, mo hotau vaha'angatae ki tu'á. Fakatauange ke fakautuutu ai pē 'etau mamahi'i 'a e ngoué, ke hā mai 'a hono fua lelei 'o e fakalaká 'i ha faka'ali'ali ngoue 'i he kaha'ú.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 vaha'angatae

READER 1 means relationship

READER 2 fakautuutu

READER 1 means getting bigger

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 3 Ko e teunga Akó

READER 1 School uniform

Listen to a conversation between Mr Chen, a teacher, and 'Alisi, a student. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Ko e hā e 'ū sū ko ení 'Alisi? 'Oku fiema'u ke ke tui fakalelei ho teunga akó.

READER 2 Mr Chen, ko e sū akó 'oku 'ikai fakafiemālie, pea 'okú ne fakatua'i'i 'eku lue ki he akó.

READER 3 'E lava pē ke ke tui ho'o ha'u ki he akó, pea ko ho'o a'u pē ki 'apiakó, peá ke tui leva ho teunga akó.

READER 2 Ko e suú pē, he ko ha me'a ia 'oku lau?

READER 3 Ko e tahá 'oku mahu'inga, ko e taimi 'okú ke tui lelei ai ho teunga akó, 'okú ne tala ho'o tokanga ki ho 'apiakó mo ho kaungāme'á. 'Oku mou tatau kotoa, ma'ume'a pe masiva ka 'oku mou 'asi tatau. 'Oku tokoni kia kitautolu ke tala atu ki māmani ko hai kitautolu 'i he 'apiakó.

READER 2 'Oku mamafa foki 'a e teunga akó, ko e kakai 'e ni'ihī 'oku 'ikai ke nau lava 'o ma'u ha teunga 'e taha pe ua, pea 'oku 'ikai totonu ia.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 'Oku mo'oni. Ka neongo ia, 'oku 'ikai ke liliu ai 'a e mo'oni ki he kakaí mo e vala 'oku nau tuí.

READER 2 'Oku fu'u 'afu he taimi māfaná ke tau tui ai!

READER 3 Ko e lao na'e fokotu'ú 'oku 'i ai hono 'uhinga, pea 'oku ou 'ilo 'oku 'ikai kakato, ka ko e lelei tahá eni. 'E toe lahi ange 'a e palopalemá kapau na'e 'ikai tui teunga ako 'a e fānaú.

READER 2 'Oku ou tui 'e toe fiefia ange 'a e fānaú kapau na'a nau tui vala kehe pē. Ko hoku kaungāme'a ko Charlie 'oku fehi'a ia he tui pivá, ka he 'ikai ke nau lava 'o tui talausese he te nau palopalema ai.

READER 3 Te u talanoa mo e puleakó ke sio ko e hā e me'a 'e fai ki ho kaungāme'á, ka he 'ikai lava 'o to'o ai e tui sū kehé.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 Ko e Lea Faka-Tongá

READER 1 Lea Faka-Tonga

Listen to someone talking about what the Tongan language means to them. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Ko e lea faka-Tongá 'okú ne fakafehokotaki au mo hoku 'ātakaí. 'Okú tala hoku Tongá 'i he 'eku fetu'utakí, fakafōtungá, pea mo hoku 'ulungaangá, 'o hangē ko e lea tuloú 'o ka ke fakalaka 'i ha taha, pe ko ha'o fakamālō 'i hano foaki atu ha me'a kiate koe. Ka 'ikai 'a e lea Tongá, 'oku 'ikai ke lava 'o fakakakato 'a e Faa'i Kavei Koulá (tauhi vā, mamahi'i me'a, faka'apa'apa mo e loto tó). Ko e kakano pe uho 'o e mo'ui 'a e Tongá 'oku fakae'a ia 'i he'ene lava 'o lea'aki 'a e lea faka-Tongá. Ko e femahino'aki mo e fetu'utaki mo e kāingá, fāmilí mo e mahení, 'e makatu'unga ia 'i he'ete lava 'o lea faka-Tonga leleí pea 'e tokoni foki ia ki he'ete akó. Ka 'ikai ha lea, 'e 'ikai ha femahino'aki.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 'Oku mahu'inga 'aupito 'etau leá ki he'etau nofo fakasōsialé pea 'oku totonu leva ke tau fakapapau'i 'oku ako'i 'etau leá meí he ako tokamu'á, akoteú, 'o a'u ki he kolisí. Ka mole 'etau leá, 'e toki mo'oni 'a 'etau lea Tongá – “'oku toki mahu'inga 'a e koloá he'ene molé”. Ko e mole 'a e leá, ko e mole ia 'a hotau Tongá. He 'ikai ha toe fetu'utaki 'a e kāingá mo e fāmilí, 'ikai 'ilo 'a e ulungaangá mo e tauhi vaá pea mole leva 'a e ma'uma'uluta 'a e nofo 'a e Tongá. Ko e makatuliki eni 'a e nofo mo e mo'ui 'a e Tongá, 'etau leá.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.